

**Wurde anlässlich der  
2. Ratssitzung vom  
30. September 2004  
beantwortet.**

## **Antwort**

auf die

### **Interpellation Nr. 350 2000/2004**

von Yves Holenweger  
namens der SVP-Fraktion  
vom 30. Januar 2004

### **Detaillierte Kosten von Dienstreisen von Stadträten und städtischen Angestellten**

Der Stadtrat beantwortet die Interpellation wie folgt:

Dienstreisen von Stadträten und städtischen Angestellten stellen die Ausnahme dar. Am häufigsten führen Beziehungen mit den Partnerstädten zu Reisetätigkeiten.

Die Frage a erkundigt sich unter anderem nach den Kosten der Reise, wobei die Arbeitszeit für Vor- und Nachbereitung einzuberechnen ist. Gerade im Bereich Städtepartnerschaften sind Reisen oft Bestandteil eines Projektes. Beispielsweise bei Ausstellungen von Luzerner Kunstschaaffenden im Ausland reist selbstverständlich eine Luzerner Delegation zur Vernissage. Diese Projekte bedingen z. T. längere Bearbeitungszeiten, die Vor- und Nachbereitung der eigentlichen Reise dagegen ist rasch erledigt. Im Rückblick lässt sich nicht mehr präzise abgrenzen zwischen zeitlichen Aufwendungen für das Projekt und solchen für die Dienstreise. Dennoch werden die zur Vor- und Nachbereitung aufgewendeten Arbeitsstunden und die eigentliche Dauer der Dienstreise separat aufgeführt. Bei einem angenommenen Durchschnittseinkommen von Fr. 100'000.– pro Jahr (inkl. Lohnnebenkosten) kann ein Arbeitstag mit Fr. 420.– eingesetzt werden. Tage an Wochenenden werden nicht speziell gerechnet, es werden auch keine Kompensationen geleistet.

Die Fragen a, b und c werden mit untenstehender Tabelle beantwortet.

Zu Frage d: Flugreisen werden Economy gebucht. Die Stadt ist an keinem Vielfliegerprogramm beteiligt, sodass keine Flugmeilen gutgeschrieben werden. Bahnfahrten werden zu ungefähr gleichen Teilen in 1. oder 2. Klasse gebucht.

Stadtrat von Luzern  
StB 857 vom 14. Juli 2004

## Reisekosten Stadtratsmitglieder und Verwaltungsangestellte seit 1. Januar 2003 bis Ende Juni 2004

Die Auflistung ist in zwei Gruppen gegliedert. Zuerst finden Sie die Dienstreisen der Stadtratsmitglieder, danach Dienstreisen der Verwaltungsangestellten.

Reise nach	Wer?	Zweck der Reise	Zweck erfüllt?	Dauer des Aufenthaltes inkl. Reise	benötigte Arbeitszeit für Vor-/Nachbereitung	Verkehrsmittel	Reisekosten (in der Regel inkl. Aufenthalt und Spesen)
Bournemouth / GB	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Stadträtin Ursula Stämmer-Horst</li> <li>▪ Vorstandsmitglieder Gesellschaft Luzern-Bournemouth</li> </ul>	Vernissage Ausstellung "Objects from the archives" der Luzerner Künstlerin Ursula Stalder in der Library; Gespräche mit Kulturattaché der CH-Botschaft in London	ja	2 Tage	½ Tag	Bahn, Flugzeug, Bus	Fr. 521.30 (Kosten Aufenthalt zu Lasten Bournemouth)
Innsbruck / A	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Stadtpräsident Urs W. Studer</li> <li>▪ Vertretung Luzern Tourismus AG</li> </ul>	Projekt Westwind: Tourismusförderung Gespräche zum Thema Föderalismus	ja	3 Tage	½ Tag	Kleinbus der LT AG	vollumfänglich von Veranstalter resp. Stadt Innsbruck getragen
Murbach / F	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Stadträtin Ursula Stämmer-Horst mit Gatte</li> <li>▪ Projektmitarbeiterin Städtepartnerschaften (Claudia Willi)</li> <li>▪ Leiter Präsidialstab (Thomas Scherer)</li> <li>▪ Vertretungen des Grossen Stadtrates</li> <li>▪ Vereinsmitglieder</li> </ul>	Jubiläumsanlass zur 25-jährigen Partnerschaft zwischen Luzern und Murbach/Guebwiller	ja	2 Tage	5 Tage	Reisecar	Fr. 2'400.– pauschal (Kosten Aufenthalt zu Lasten Murbach/Guebwiller)
Olomouc / CZ und Cieszyn / PL	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Stadtpräsident Urs W. Studer mit Gattin</li> <li>▪ Stadtrat Ruedi Meier mit Gattin</li> <li>▪ Energiebeauftragter (Bernhard Gut)</li> <li>▪ Projektmitarbeiterin Städtepartnerschaften (Claudia Willi)</li> </ul>	Legislaturreise: Intensivierung der Kontakte, Höflichkeitsbesuche Auf Verwaltungsebene: Auswertung von Projekten, Besprechung künftiger Projekte (u. a. Energieprojekt Zoo)	ja	5 Tage	4 Tage	Bahn, Flugzeug	total Fr. 6'127.– (Kosten Aufenthalte zu Lasten Olomouc und Cieszyn)

### Reisekosten Stadtratsmitglieder und Verwaltungsangestellte seit 1. Januar 2003 bis Ende Juni 2004

Reise nach	Wer?	Zweck der Reise	Zweck erfüllt?	Dauer des Aufenthaltes inkl. Reise	benötigte Arbeitszeit für Vor-/Nachbereitung	Verkehrsmittel	Reisekosten (in der Regel inkl. Aufenthalt und Spesen)
Olomouc / CZ	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Stadträtin Ursula Stämmer-Horst mit Gatte</li> <li>▪ Projektmitarbeiterin Städtepartnerschaften (Claudia Willi)</li> </ul>	Vernissage der Ausstellung „Zeichen 6+“ von sechs Luzerner Kunstschaaffenden Besprechung des Energieprojektes im Zoo	ja	4 Tage	1 ½ Tage	Bahn, Flugzeug	total Fr. 577.– (Kosten Aufenthalt zu Lasten Olomouc)
Potsdam / D	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Stadtpräsident Urs W. Studer mit Gattin</li> <li>▪ und weitere Personen (nicht städtische Angestellte)</li> </ul>	Besuch Wirtschaftsball der Industrie- und Handelskammer IHK Potsdam Etablierung von Wirtschaftskontakten	ja	2 Tage	½ Tag	Bahn, Flugzeug	je Fr. 471.50 (total Fr. 943.–) (Kosten Aufenthalt zu Lasten Potsdam)
Potsdam / D	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Stadtpräsident Urs W. Studer</li> <li>▪ Mitarbeiter für Wirtschaftsfragen (Fridolin Schwitter)</li> </ul>	Wirtschaftsstädtetag Luzern–Potsdam Vorstellung/Positionierung Luzerns als Wirtschafts- und Tourismusstandort	ja	2 Tage	3 ½ Tage	Bahn, Flugzeug	total Fr. 645.– (Kosten Aufenthalt zu Lasten Potsdam)
Prag / CZ	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Stadtrat Kurt Bieder</li> <li>▪ weitere Personen (nicht städtische Angestellte)</li> </ul>	Einweihung Niké 89. Die Schwesterplastik steht in Luzern. Die Statuen erinnern an die Unterstützung durch den hiesigen Freundeskreis während des Prager Frühlings	ja	2 Tage	1 Tag	Bahn, Flugzeug	Fr. 892.–
Bournemouth / GB	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Projektmitarbeiterin Städtepartnerschaften (Andrea Wiedemann)</li> </ul>	Eröffnung Floral Display anlässlich des 25-Jahr-Jubiläums Luzern–Bournemouth; Meeting mit Twinning Association Bournemouth, Besprechung und Grobplanung weiterer Aktivitäten	ja	3 Tage	1 Tag	Bahn, Flugzeug, Bus	Fr. 539.60 (Kosten Aufenthalt zu Lasten Bournemouth)
Cieszyn / PL	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Projektmitarbeiterin Städtepartnerschaften (Andrea Wiedemann)</li> </ul>	Eröffnung der Luzerner Kunstwoche in Cieszyn mit sieben Luzerner Kunstschaaffenden. Ausstellungen und Konzerte	ja	2 Tage	½ Tag	Bahn, Flugzeug	Fr. 1'828.50 (Kosten Aufenthalt zu Lasten Cieszyn)

## Reisekosten Stadtratsmitglieder und Verwaltungsangestellte seit 1. Januar 2003 bis Ende Juni 2004

Reise nach	Wer?	Zweck der Reise	Zweck erfüllt?	Dauer des Aufenthaltes inkl. Reise	benötigte Arbeitszeit für Vor-/Nachbereitung	Verkehrsmittel	Reisekosten (in der Regel inkl. Aufenthalt und Spesen)
Graz / A	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stadarchitekt (Jean-Pierre Deville)</li> </ul>	<p>Städteforum Graz: Internationaler Kongress für Altstadt und Baukultur</p> <p>Referate zum zentralen Thema „Form und Funktion der Altstadt“. Die Fallbeispiele lassen sich direkt für Luzern anwenden</p> <p>Gelegenheit für die Stadt Luzern, sich in der Begleitausstellung zu präsentieren</p>	ja	3 Tage	2 ½ Tage	Bahn	Fr. 1'164.–
Hamburg / D	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mitarbeiter für Wirtschaftsfragen (Fridolin Schwitter)</li> </ul>	<p>Referat anlässlich Stadtmarketingtagung (Lima GmbH):</p> <p>Positionierung des KKL und des Wirtschaftsstandortes Luzern</p>	ja	1 Tag	2 Tage	Bahn	vollumfänglich von Kongressveranstaltern getragen
München / D	<ul style="list-style-type: none"> <li>Projektteam Sozialinfo Rex (Stefan Gutzwiller, Brigitte Vonwil, Marcel Huber, Heinrich Dubacher)</li> </ul>	<p>Studienreise:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Sozialzentren</li> <li>– Sozialinformationsstellen</li> <li>– Beschäftigungsprojekte für junge Arbeitslose</li> </ul>	ja	2 Tage	je 3 Tage	Bahn	je Fr. 500.– (total Fr. 2'000.–)
Olomouc / CZ	<ul style="list-style-type: none"> <li>Projektleiter Hochbau (Karl Brassel)</li> <li>Energiebeauftragter (Bernhard Gut)</li> </ul>	<p>Praktikum in Olomouc mit fachlichem Austausch:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Neubau und Sanierung von Hallenbad, Turnhallen und anderen Sportanlagen</li> <li>– Fördermassnahmen Solar- und Minergieanlagen;</li> <li>– Energieprojekt im Zoo</li> </ul>	ja	6 Tage	7 Tage	Bahn	je Fr. 276.– (total Fr. 552.–) (Kosten Aufenthalt zu Lasten Olomouc)
Potsdam / D	<ul style="list-style-type: none"> <li>Projektmitarbeiterin Städtepartnerschaften (Claudia Willi)</li> </ul>	<p>erste Vereinsreise des Städtepartnerschaftsvereins</p> <p>Kontakte zwischen den Partnerschaftsvereinen in Potsdam und Luzern</p>	ja	4 Tage	½ Tag	Bahn, Flugzeug	Fr. 495.85
Salzburg / A	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mitarbeiter für Wirtschaftsfragen (Fridolin Schwitter)</li> </ul>	<p>Referat anlässlich Stadtmarketingtagung (Lima GmbH)</p> <p>Positionierung des KKL und des Wirtschaftsstandortes Luzern</p>	ja	1 Tag	2 Tage	Bahn	vollumfänglich von Kongressveranstaltern getragen

### Reisekosten Stadtratsmitglieder und Verwaltungsangestellte seit 1. Januar 2003 bis Ende Juni 2004

Reise nach	Wer?	Zweck der Reise	Zweck erfüllt?	Dauer des Aufenthaltes inkl. Reise	benötigte Arbeitszeit für Vor-/Nachbereitung	Verkehrsmittel	Reisekosten (in der Regel inkl. Aufenthalt und Spesen)
Soest / D	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Leiter HAS (Beat Demarmels)</li> <li>▪ Zentrumsleiter Wesemlin (Daniel Andenmatten)</li> <li>▪ Pflegeexpertin HAS (Ruth Lindenmann)</li> </ul>	Teilnahme an Messe zur Altersarbeit Erfahrungsaustausch mit 10 europäischen Ländern Präsentation Schweizer Alterspflegeheime	ja	5 Tage	16 Tage	Bahn	je Fr. 693.– (total Fr. 2'079.–)
Wien / A	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Strasseninspektor (Bernhard Jurt)</li> </ul>	Internationaler Abfallwirtschaftskongress	ja	3 Tage	4 Tage	PW	Fr. 1'463.–
<b>18 Reisen</b>				<b>99 Personentage</b>	<b>64 Arbeitstage</b>		<b>Fr. 22'227.25</b>
Totalkosten approximativ				41'580.–	26'880.–		Fr. 90'687.25